

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
2 May 2013
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят седьмая сессия
Пункт 75(а) повестки дня
Мировой океан и морское право

**Вербальная нота Постоянного представительства Колумбии
при Организации Объединенных Наций от 29 апреля 2013 года
на имя Генерального секретаря**

Постоянное представительство Колумбии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Генеральному секретарю и имеет честь препроводить настоящим дипломатическую ноту Министра иностранных дел Марии Анхелы Ольгин Куэльяр от 22 апреля 2013 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Пан Ги Муна с изложением позиции правительства Колумбии по вопросу о принадлежащем ей континентальном шельфе (см. приложение).

Постоянное представительство Колумбии при Организации Объединенных Наций будет признательно за распространение настоящей ноты в качестве документа шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 75(а) повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право». Кроме того, по поручению правительства своей страны Представительство имеет честь просить препроводить настоящую ноту всем соответствующим органам, учреждениям и структурам Организации Объединенных Наций, опубликовать ее на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву и включить в следующий выпуск «Бюллетеня по морскому праву».



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Колумбии при Организации
Объединенных Наций от 29 апреля 2013 года
на имя Генерального секретаря**

S-DM-13-014681

Богота, 22 апреля 2013 года

[Подлинный текст на английском языке]

В соответствии с обычным международным правом Республика Колумбия *ipso facto et ab initio* и в силу суверенитета над своей сухопутной территорией, обладает суверенными правами на принадлежащий ей континентальный шельф в Карибском море и Тихом океане. Согласно нормам обычного международного права принадлежащий Республике Колумбия континентальный шельф включает в себя морское дно и недра подводных районов, простирающихся за пределы его территориального моря на всем протяжении естественного продолжения его сухопутной территории до внешней границы подводной окраины материка или на расстояние 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря, когда внешняя граница подводной окраины материка не простирается на такое расстояние. Также в соответствии с обычным международным правом принадлежащие Республике Колумбия острова, независимо от их размеров, пользуются теми же морскими правами, что и прочая сухопутная территория этой страны.

Республика Колумбия никогда не допустит, чтобы ее обладание этими суверенными правами и осуществление этих прав каким-либо образом затрагивались или могли затрагиваться односторонним действием или бездействием другого государства. Республика Колумбия будет в прямой или подразумеваемой форме возражать против любой попытки посягнуть на эти права, в том числе предпринятой путем представления предварительных или окончательных документов Комиссии по границам континентального шельфа. Республика Колумбия предпримет все необходимые шаги для того, чтобы гарантировать свое дальнейшее обладание этими суверенными правами и их осуществлением в соответствии с международным правом.

Прошу распространить настоящее заявление среди всех членов Организации Объединенных Наций и всех соответствующих органов, учреждений и структур Организации Объединенных Наций, опубликовать его на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву и включить в следующий выпуск «Бюллетеня по морскому праву».

(Подпись) Мария Анхела Ольгин Куэльяр